SII 17.722: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 722. (A.R. No. 665 of 1904.) TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0722

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0722.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Māśilāmaṇīśvara temple.

Dēvarāya II. 1424 A.D.

The cyclic year Krōdhin cited in the inscription fell in Śaka 1346. The palaeography of the record would not militate against this. The details of date, *viz.*, Krōdhin, Aṟpaśi 2 may correspond to 1424 A.D. September 30, in which case the king may be identified with Dēvarāya II.

This inscription records the gift of 4000 *kuḻi* of land by Oṟṟi Maṉṉaṉ *alias* Uḍaiyār Oṟṟi-Araśar and Araśuperumāḷ *alias* Kāḍavarāya for conducting certain special festivals in the Kāḍavarāyar *tiruttōppu* (sacred grove) and at the *Aśaṅgādagaṇḍaṉ-maṇḍapa* in the temple of Tirumullaivāyal-uḍaiya-nāyanār. The land was given away with irrigation facilities from the donor's lake (*periyēri*).

Also mentions the measuring rod *Aśaṅgāḍagaṇḍaṉ-kōl.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] Irāyar **pratāpade**varāyaṟkkuc cellāniṉṟa **krodhi** varuṣ**am** Aṟpaci mātam Iraṇṭāntiyati〈2〉 Uṭaiyār tirumullaivāyal Uṭaiya nāyiṉār tirunāḷ Upayattukkum Acaṅkāta kaṇṭaṉ maṇṭa pattil ciṟappukkum〈3〉 kāṭavarāyar tiruttoppil Āna tirunāḷc ciṟappukkum Oṟṟimaṉṉarāṉa Uṭaiyār Oṟṟi Aracarum Aracu perumāḷ Āṉa〈4〉 kāṭavarāyarum Inta Upayattukku Eṅkaḷ kāṇi Āṭci Āṉa veḷḷāṉ Ūril kiḻaik kaḻaniyil māṉkuḻikku teṟkku〈5〉 kaḷaṅkuḻikku vaṭakku muṉṉāḷ Uṭaiyavaṟku viṭṭa viḷakkuppaṭṭikku meṟkku Acaṅkātakaṇṭaṉ Aḷavu kolā〈6〉l viṭṭa kuḻi 4 1000 Ikkuḻi nālāyiramum kaikkoṇṭu Inta Upayam Iraṇṭum cantirātitta varaiyum naṭattak kaṭa〈7〉vatākavum Ippaṭikku tirukkoyilile tirukkaṭṭaḷaiyile cilālekai(yu)m paṇṇi Iṉṉila〈t〉tiṟ tiruccūlattāpanamum paṇṇi〈8〉 kkuṭuttom Iṉṉilattukku Eṅkaḷ periyeri perunirum Āṟu nirum pāyakkaṭavatākavum Ippaṭikku cantiṟātittavaraiyum naṭakkak ka〈9〉ṭavatāka kalveṭṭikkuṭuttom Oṟṟi Aracar kāṭavarāyarom Ippaṭikku Ivai Oṟṟi Aracar Eḻuttu Ippaṭi〈10〉kku Ivai k¿a?〈ā〉ṭavarāyar Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.722 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 344–345, item 722.